

AUTRICHE DES AFFAIRES

N° 311 BIMESTRIEL DE L'AMBASSADE D'AUTRICHE, SECTION COMMERCIALE

Austrian Airlines, votre meilleur choix pour l'Autriche.

19 vols directs par jour vers Vienne • Correspondances pour **Graz, Innsbruck, Klagenfurt, Linz et Salzburg** • Départs de **Paris, Lyon, Nice, Mulhouse-Bâle et Genève** • Services en ligne: billet électronique, enregistrement*, impression de la carte d'embarquement à domicile. Réservez sans frais de dossier sur www.austrian.com

* au départ de Lyon, Nice, Genève et Bâle

Austrian
We fly for your smile.



JUNG+MATT/Donau

Vous donner le plaisir de voler.



Chers lecteurs,

J'espère que la trêve estivale vous aura été profitable, autant qu'aux vins autrichiens, dont les notes du célèbre Robert Parker et les sommeliers du S4C ont fait l'éloge cet été, ou autant qu'à Red Bull, à qui la France a donné le feu vert le 15 juillet dernier.

Vous trouverez dans notre bulletin de rentrée tout d'abord et comme chaque année notre supplément annuel « Foires et salons en Autriche ».

Nous vous proposons ensuite notre programme de l'automne avec le salon Habitat et Bois à Epinal du 18 au 22 septembre 2008. Dans le hall Eco-habitat, l'espace autrichien présente sur 162 m² des produits à la pointe des techniques les plus récentes, essentiellement dans le domaine des énergies renouvelables et de la construction bois.

Nous préparons également le SIAL qui accueille 27 sociétés autrichiennes sur 3 pavillons nationaux du 19 au 23 octobre 2008 à Paris-Nord Villepinte.

A la même période nous accompagnerons des industriels autrichiens dans six villes de France où ils présenteront leurs technologies environnementales aux maires.

Fin octobre, nos collègues de Strasbourg feront découvrir, dans le cadre d'une mission économique, l'Est de la France à des sociétés autrichiennes du secteur des technologies de l'information, du marketing et de l'immobilier.

Je reste à votre disposition pour toute information sur ce programme et vous souhaite une bonne reprise.

Philipp Marboe
Conseiller Commercial

NOUVELLES PUBLICATIONS



Machinery & Metalware n° 3/2008

Le dernier numéro de la newsletter bilingue anglais/allemand Machinery & Metalware présente les chiffres clé de l'industrie autrichienne de la construction mécanique et les innovations et succès internationaux des entreprises de la branche. Des exemplaires sont à votre disposition auprès de Mme Zeilinger.

Austria Export n° 129 - Santé et technologies médicales

Le numéro bilingue anglais/allemand Austria Export n° 129 vous donne un aperçu de l'offre autrichienne dans le secteur des dispositifs et techniques médicaux.

Avec l'augmentation de l'espérance de vie, ce secteur est devenu l'un des piliers économiques en Europe. Le système de santé autrichien est reconnu parmi les meilleurs au monde, privilégiant de plus en plus la prévention.

Les grandes exigences autrichiennes concernant les produits de santé sont à l'origine de leurs succès à l'export.

Vous trouverez dans ce cahier de 80 pages des informations sur les atouts techniques, les compétences et la flexibilité des sociétés autrichiennes spécialisées dans cette branche. Le répertoire final vous permettra de contacter au total près de 470 entreprises. Vous pouvez consulter ou télécharger cette publication gratuitement sur notre site internet <http://www.advantageaustria.org/fr> ou la commander auprès de Mme Ramser.



LE BOYS BAND LE PLUS
ANCIEN DU MONDE.



Vacances en Autriche
www.austria.info

AGENDA - SALONS

I PRÊT-À PORTER PARIS du 5 au 8 septembre 2008 à Paris, Porte de Versailles, www.pretparis.com
I CAPRICORN www.capricorn-fashion.com | **SCHELLA KANN** www.schella-kann.com | **AIRFIELD** www.airfield.at | **MANIA** www.hans-behr-shoes.com | **MAYI** www.mayi.at

I INTERFILIERE du 6 au 8 septembre 2008 à Paris, Porte de Versailles www.interfilier.com

Le salon international des tissus, broderies et accessoires dédié à la lingerie, au beachwear et à la mode accueille 17 exposants autrichiens.

I ALGE ELASTIC www.algeelastic.at | **BOEHI STICKEREIEN** www.boehi.at | **FEINJERSEY** www.feinjersey.at | **GABLER BAND** www.gablerband.at | **HÄMMERLE & VOGEL** | **HUBER TRICOT** www.huber-tricot.com | **ING. GERHARD FILDAN** www.fildan.com | **ISCO - ISIDOR SCHEFFKNECHT** | **LENZING FIBERS** www.lenzing.com | **NATEX SPITZEN** www.natexgroup.com | **NATTER WALTER** www.rona-textil.com | **OSKAR HÄMMERLE** | **ROMATEX, RONA-TEXTIL** www.rona-textil.com | **RUEFF TEXTIL** www.rueff.at | **Tdi TEXTILDRUCK IMST** www.tdimst.at | **WILLY HERMANN** www.willy-hermann.com

I SALON HABITAT ET BOIS du 18 au 22 septembre 2008 à Épinal www.salon-habitat-bois.com

La Section Commerciale du Consulat Général d'Autriche à Strasbourg participe pour la 7^e fois d'affilée à ce grand rendez-vous qui accueille tous les ans plus de 55 000 visiteurs sur 25 000 m² d'exposition au Centre des Congrès d'Epinal.

Dans le hall Eco-habitat, l'espace autrichien de 162 m² présente des produits innovants, à la pointe des techniques les plus récentes, essentiellement dans le domaine des énergies renouvelables et de la construction en bois.

I BIO-CHAUDIÈRES www.bio-chaudieres.fr, représente Calimax GmbH, En-Tech Energietechnik et RIKA MetallwarengmbH & Co KG | **EDEL & MOSER LEEB BALCONS** www.leeb.fr, représente Holz-Leeb GmbH | **ENERGIE 25** www.energie25.fr, représente Manglberger Heizungsbaubau GmbH | **ETA FRANCE** eta.france@free.fr, représente Eta Heiztechnik GmbH | **EST MENAGER** www.guntamatic.fr, représente Guntamatic Heiztechnik GmbH | **KWB FRANCE** www.kwb-france.fr, représente Kraft und Wärme aus Biomasse GmbH | **ULM FERNAND chauffage.ulm@wanadoo.fr**, représente Biokompakt Heiztechnik GmbH | **REDI VIVA GMBH** www.rediviva.eu | **RIKA FRANCE** www.rika.at, représente RIKA MetallwarengmbH & Co KG | **WIENERBERGER SAS** www.wienerberger.fr, représente Wienerberger AG

I PREMIÈRE VISION du 23 au 26 septembre à Paris Nord Villepinte www.premierevision.fr

I ANTEX BRODERIE www.antex.at | **ALBERT BÖSCH** www.alboe.at | **GETZNER TEXTIL** www.getzner.at | **GOTTSTEIN** www.gottstein.at | **HOH HOFERHECHT** www.hoh.at | **LODEN STEINER** www.loden-steiner.at | **SEIDRA**

I FORUM DE L'ELECTRONIQUE du 30 septembre au 2 octobre 2008 à Paris Nord Villepinte www.mesurexpo.com

I ALICONA www.alicon.com | **DEWETRON** www.dewetron.com

I L'AUTRICHE AU SIAL 2008 SUR 3 PAVILLONS NATIONAUX - HALLS 1, 5 A ET 5 B du 19 au 23 octobre 2008 à Paris Nord Villepinte www.sial.fr

Plus de 140 000 visiteurs et 5 300 exposants convergent vers ce rendez-vous incontournable des professionnels de l'alimentation : industriels de l'agroalimentaire, distributeurs, importateurs, etc.

L'Autriche est présente avec trois pavillons nationaux. Vous y trouverez une offre importante de la production alimentaire autrichienne.

I A. DARBO AG | **AGRARMARKT AUSTRIA MARKETING GMBH** | **B.O.N. BEST OF NATURE, MARGIT MARIA KERNBERGER** | **BERGLANDMICH REG. GENMBH** | **DIE KÄSEMACHER MILCH- UND KÄSEVERTRIEBS GMBH** | **FURORE HANDELSGMBH & Co KG** | **GEBRÜDER WOERLE GMBH** | **GÖLLES SCHNAPSBRÄNNEREI & ESSIGMANUFAKTUR GMBH** | **GRILLY GMBH MILCH- UND SPANFERKELPRODUKTE** | **GTC - GLOBAL TRADING COMPANY GMBH** | **GUNZ WARENHANDELS-GMBH** | **HADERER STEFAN KONDITOREI** | **HELMUT SACHERS KAFFEE GMBH** | **IMS HÖLLINGER GMBH** | **MACRO GROUP HANDELS GMBH** | **MAGIC FRUITS BEAUTY SNACK GMBH** | **MANNIS LADEN, MANFRED SALMHOFER** | **MARAP HANDELSGMBH** | **NADI HANDELSGMBH** | **ROX COMPANY GMBH** | **RUPP KÄSEEXPORT GMBH** | **S. SPITZ GMBH** | **SANAPLUS KFT.** | **SONNENALM GETRÄNKEVERTRIEB GMBH** | **TREMP L PUNSCHE PETER TREML GETRÄNKE COLLECTION GMBH** | **UPSINTH GMBH** | **YBSTALER FRUCHTSAFT GMBH**

I SILMO du 30 octobre au 2 novembre 2008 Paris, Porte de Versailles www.silmo.fr

I ANDY WOLF www.andy-wolf.at | **BAUMVISION EUROPE** www.baumvision-europe.com | **ROBERT LA ROCHE** www.robert-laroche.com | **SILHOUETTE INTERNATIONAL SCHMIED AG** www.silhouette.com | **TITANIC OPTIK** www.eyewear.at | **TROTEC** www.trotec.net | **UNIOPT** www.uniopt.at

I CARTES 2008 du 4 au 6 novembre 2008 à Paris Nord Villepinte www.cartes.com

I AUSTRIA CARD www.austriacard.at | **BÖHLER BLECHE** www.boehler-bleche.com | **CLEARJET** www.clearjet.com | **SENO SAN** www.senoplast.com

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

Adressez-vous à
l'Ambassade d'Autriche
Section Commerciale
6 avenue Pierre 1^{er} de Serbie
75116 Paris
T 01 53 23 05 05
F 01 47 20 64 42
paris@austriantrade.org
www.advantageaustria.org/fr
en indiquant la référence de
l'annonce.

Si vous habitez les départements :
01, 07, 08, 10, 25, 26, 38, 39, 42, 51,
52, 54, 55, 57, 67, 68, 69, 70, 73, 74,
88, 90
adressez-vous directement au
Consulat Général d'Autriche
Section Commerciale
14 quai Kléber, 67000 Strasbourg
T 03 88 52 29 60
F 03 88 52 29 61
strassburg@austriantrade.org

Automobile

Gestion de projet



Prestataire dans le domaine automobile et de la plasturgie, exerçant avec succès son activité sur le plan international, la société Evolution Team conseille les équipementiers et les fournisseurs

de systèmes dans la conception de pièces intérieures en matières plastiques.

Elle guide notamment ses clients à travers les différentes phases conceptuelles, qu'il s'agisse de technologie et ingénierie des processus (choix de matériaux et procédés adaptés), de phase de conception visant à la fabrication des pièces (prototypes, premiers échantillons) ou encore de choix de fournisseurs idoines, en machines et outillages, pour la mise en place des techniques de production.

Dans le domaine de la fabrication, l'optimisation des processus vient compléter la gamme des prestations, le client pouvant ainsi, à l'appui d'une technique efficace, fabriquer des éléments et pièces à un coût économiquement avantageux.

La société recherche des contacts avec les équipementiers en France.

CONTACT

Autriche des Affaires RÉF. 3101 IS
ou de préférence en anglais à

ADRESSE



EVOLUTION - TEAM PROJEKTMANAGEMENT GmbH

M. Bruno Sattler
Stauffenstrasse 2, A-5102 Anthering
T +43-664-51 55 620
E bruno.sattler@evolution-team.com
W www.evolution-team.com

Chauffage

Système de stockage PLS pour pellets Une innovation de la société Biotech



Avec l'élargissement de sa gamme de produits, et grâce à une nouvelle installation de chauffage à pellets d'une puissance de 100 kW, la société Biotech pose de nouveaux jalons dans le domaine de l'efficacité énergétique. Cette installation de chauffage a été conçue de sorte à fonctionner sur un courant alternatif de 230 volts.

En outre, l'éventail des produits compte désormais la première installation fonctionnant à partir de copeaux de bois d'une puissance de 50 kW. Une alimentation parfaite en copeaux, par dispositif mélangeur, vient optimiser cet appareil.

Biotech propose ainsi des chaudières à pastilles de combustible d'une capacité de chauffage allant de 2 à 100 kW ainsi que des installations fonctionnant à partir de copeaux de bois d'une puissance de 50 kW. Egalement au nombre des produits les plus innovants de la société Biotech, les chaudières à combustible de la série TopLight, d'une puissance de 10 à 15 kW.

Le nouveau système de stockage PLS, pour pastilles de combustible, se caractérise par sa conception d'un type particulier, proposant une capacité de stockage maximum pour un encombrement des plus réduits.

Les autres avantages du système PLS 202 tiennent à sa facilité d'installation ainsi qu'à son dispositif anti-usure intégré, garantissant un remplissage économique ainsi qu'une plus grande longévité de l'appareil.

La société recherche, sur la France, des distributeurs, des agents et/ou des sociétés spécialisées dans le domaine du transfert de technologie.

CONTACT

Autriche des Affaires RÉF. 3102 ZE
ou de préférence en anglais à

ADRESSE



BIOTECH ENERGIETECHNIK GmbH

M. Jochen Vorderegger
Furtmühlstrasse 32, A-5101 Bergheim
T +43-662-45 40 72
F +43-662-45 40 72 50
E office@pelletsworld.com
W www.pelletsworld.com

Alimentation

Spécialités de viande de qualité supérieure Produits frais et surgelés



MS Meat & Sausage Trading GmbH distribue les produits de la société Gierlinger Holding GmbH et possède ses propres installations de production.

Tous ses produits sont fabriqués conformément aux dernières normes écologiques et économiques. La société ne transforme que la viande de poulet, de dinde et de porc de haute qualité provenant de sites de production contrôlés et certifiés IFS/BRC.

La gamme des produits comprend : bacon de qualité supérieur, saucisses bernoises, produits prêts à la consommation (cuits, rôtis, grillés, panés); brochettes de viande (fraîches ou en surgélation

individuelle), spécialités traditionnelles hongroises de charcuterie crue.

La société recherche des agents commerciaux avec des connaissances en langue anglaise ou allemande et bien implantés dans l'hôtellerie, la restauration, le RHF, les GMS et les épicerie fines.

CONTACT

Autriche des Affaires RÉF. 3103 ES
ou de préférence en anglais à

ADRESSE



MS MEAT & SAUSAGE TRADING GmbH

M. Hans-Jörg Strauss
Pilgersham 17
A-4926 St. Marienkirchen
T +43-7753-351 60
F +43-7753-351 70
E mstrading@aon.at
W www.mstrading.at

Barres lactées réfrigérées



La société TSC propose son concept unique de produit Milino pour petite faim, des barres lactées réfrigérées déclinées dans les variantes et goûts suivants : cacao, miel, noix de coco et caramel. Tous ces produits sont fabriqués à partir de matières premières de haute qualité minutieusement contrôlées.

La production s'effectue conformément à un procédé de fabrication moderne et automatisé soumis aux contrôles de qualité, d'hygiène et de sécurité les plus drastiques qui soient. Ces contrôles garantissent un

respect constant de la fraîcheur, de la qualité, du goût, de la texture et de la coloration des produits.

La barre lactée Milino vous ouvre l'appétit et est à elle seule une véritable expérience, procurant tout à la fois plaisir visuel et gustatif. La barre aux fruits Milino est une barre roulée au fromage blanc et fruits secs, enrobée d'un glaçage au cacao.

Ces produits peuvent également être proposés sous marque de distributeur.

Pour ces produits de la gamme « barres lactées réfrigérées », qui connaît une forte croissance, la société recherche des importateurs, distributeurs ou clients directs.

CONTACT

Autriche des Affaires RÉF. 3104 ES
ou de préférence en anglais à

ADRESSE



TSC FOOD PRODUCTS GmbH

Mme Monika Kalkgruber
Bahnhofplatz 1
A-4600 Wels
T +43-7242-9396 1000
F +43-7242-9396 1100
E kalkgruber@tsc.at
W www.tsc-international.com



Environnement

Systèmes géothermiques
Sondes thermiques et collecteurs plans GEO-WELL

Au sein d'un marché porteur, à forte croissance, la société SANO Erdwärmesysteme est une entreprise de taille moyenne implantée en Autriche et exerçant ses activités au plan international. Spécialisée depuis de nombreuses années dans la conception et la fabrication de systèmes et circuits géothermiques, sondes thermiques et collecteurs plans GEO-WELL, SANO propose des systèmes d'aération contrôlée pour habitations, par captage de chaleur souterraine qui est acheminée à partir d'installations de climatisation et de refroidissement.

Contrairement à la technologie actuelle utilisant des collecteurs plans et des sondes profondes, la société SANO a conçu un système qui, grâce à son implantation peu profonde de 4,5 à 11,5 m, peut être installé aisément et à moindre coût.

Les sondes thermiques SANO GEO WELL utilisées dans les canalisations géothermiques GEO-WELL servent aussi bien pour le chauffage que pour le refroidissement.

Pour ce système géothermique innovant de chauffage et de refroidissement, la société recherche pour la France une société de distribution experte en technique de chauffage ou de refroidissement pouvant assurer également le service après-vente et déjà bien introduite auprès des revendeurs spécialisés, des communes, des architectes, des bureaux d'études et des chauffagistes dans toute la France. La communication se fera en anglais ou en allemand.

CONTACT

Autriche des Affaires RÉF. 3105 AH
ou de préférence en anglais à

ADRESSE

SANO ERDWÄRMESYSTEME
M. Markus Holl
Am Südhang 8
A-4600 Schleissheim
T +43-7242-62970
F +43-7242-211579
E office@sano-erdwaerme.at
W www.sano-erdwaerme.at

Austrian Airlines:
50 ans d'expérience dans le transport aérien!

Austrian Airlines, les lignes aériennes d'Autriche, fête cette année ses **50 ans** et propose, via Vienne, **un réseau de 130 destinations** dans le monde à bord d'une flotte moderne de 105 appareils.

Pour voyager **depuis votre région** vers l'Autriche aux meilleures conditions, choisissez les promotions exclusives à réserver sans tarder sur près de 12 vols quotidiens! Et via Vienne, accédez facilement aux provinces autrichiennes.



Paris - Vienne, 7 vols quotidiens
Nice - Vienne, 2 vols quotidiens
Lyon - Vienne, 3 vols quotidiens
Genève - Vienne, 4 vols quotidiens
Mulhouse/Bâle - Vienne, 3 vols quotidiens

Service en ligne sur www.austrian.com:
simple, rapide, économique!

Les avantages:

- **frais de dossier offerts** pour tout achat en ligne
- **billet électronique disponible** sur tout le réseau Austrian Airlines
- **enregistrement en ligne** au départ de Nice ou Lyon
- **impression de la carte d'embarquement** de chez vous au départ de Nice et Lyon



A bord, nos hôtesses vous proposent des spécialités autrichiennes à déguster **gracieusement** durant le vol, préparées par le traiteur autrichien DO&CO.

Réservation en ligne : www.austrian.com



Austrian
We fly for your smile.

Maisons individuelles

Habitations avec toiture en terrasse, solutions architecturales individuelles



La société GriffnerHaus fabrique et vend des maisons en bois et surfaces vitrées. Cette entreprise accorde une très haute importance aux aspects écologiques et esthétiques et s'efforce de faire toujours communiquer l'intérieur avec l'extérieur ainsi que d'intégrer harmonieusement la construction dans son environnement naturel. Ceci implique nécessairement d'avoir recours à

des matériaux de construction écologiques.

Des pièces claires et lumineuses, ouvertes sur l'extérieur, où la présence du bois et du verre est très marquée, déterminent le style architectural des trois gammes de produits: modèles "Classique", "Toiture à versant unique" et "Design".

La société GriffnerHaus se fait un devoir de répondre à toutes les exigences de ses clients en leur offrant leurs compétences très pointues, acquises sur des décennies. Une habitation de haute qualité ne suffit plus. Vient se greffer à cela la tendance visant à un habitat sain, laquelle est de plus en plus marquée. La gamme des produits "Design box" conjugue ces deux aspects. Celle-ci se caractérise par son apparence globale, aux formes pures et esthétiques. Proportions rationnelles, structures des matériaux, couleurs et tonalités viennent en outre s'y ajouter. Les éléments de construction écologiques contribuent à une habitation saine, où le bien-être domine. Ce sont le bois, principalement poreux, respirant et communiquant avec l'extérieur, de même que la cellulose et le liège, tous éléments isolants.

La société recherche des clients directs en France.

CONTACT

Autriche des Affaires RÉF. 3106 ZE
ou de préférence en anglais à

ADRESSE

GRIFFNERHAUS AG
Mme Lena Mödlinger
Gewerbstrasse 3, A-9112 Griffen
T +43-4233-2237 446
F +43-4233-2237 5
E lmoedlinger@griffnerhaus.com
W www.griffnerhaus.com



Succès internationaux

Caméras panoramiques, systèmes d'information
Systèmes de location, logiciels

La société feratel media technologies a été fondée en 1978 et exerce ses activités au plan international. Elle compte 160 salariés, est leader dans son domaine, et conçoit et propose des systèmes d'information touristiques ainsi que des concepts publicitaires innovants. Avec ses sociétés Sitour, feratel joue un rôle actif dans le domaine publicitaire ainsi que dans celui des funiculaires et chemins de fer de montagne.



Avec sa vision d'entreprise, ciblant le monde entier, et sa structure de type innovant, l'entreprise a développé, depuis de nombreuses années, un nombre important de produits et systèmes autour de trois pôles, la télécommunication, l'information et la location, sans oublier les supports et médias proposés.

L'objectif consiste en une approche progressive des prestataires touristiques, pour leur proposer des solutions complètes.

La société feratel media technologies AG, implantée dans de nombreux pays d'Europe, est cotée à la bourse de Vienne depuis juillet 2000.

ADRESSE

FERATEL MEDIA TECHNOLOGIES AG
Mme Nicole Erler
Maria Theresien-Strasse 8, A-6020 Innsbruck
T +43-512-72 80, F +43-512-72 80 80
E info@feratel.at, W www.feratel.com



AUTRICHE DES AFFAIRES

Bimestriel édité par l'Ambassade d'Autriche, Section Commerciale,
6 avenue Pierre 1^{er} de Serbie, 75116 Paris, Tél. 01 53 23 05 05, Fax 01 47 20 64 42
paris@austriantrade.org, www.advantageaustria.org/fr - ISSN 022 89 20

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION Philipp Marboe

CONCEPTION - COORDINATION Stella Nastasia, Barbara Ramser

SEPTEMBRE-OCTOBRE N° 311 - 2008